

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 234

Rubrik: Correspondence

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

fut alors vertement remis à l'ordre par les détectives qui le questionnaient.

C'est à la suite de ces faits que le consul porta plainte au Conseil d'Etat contre le chef du Département de police. Le Conseil d'Etat, comme on le sait, couvrit son mandataire et transmit le dossier de l'affaire au Département politique fédéral. De son côté, M. Tamburini s'en alla à Rome en référer à ses supérieurs hiérarchiques.

La révélation des agissements du consul Tamburini a produit une assez forte émotion sur la population de Bâle, qui les ignorait jusqu'à ce jour. Elle condamne unanimement la susceptibilité exagérée du représentant italien et l'immixtion de l'esprit de parti dans l'exercice de ses fonctions diplomatiques. Elle approuve l'attitude ferme du gouvernement et attend qu'il persévère dans sa ligne de conduite. Le journaliste Ugo Sacerdote a déclaré que, depuis la fin de décembre, il n'est plus le chef du "fascio" bâlois, dirigé actuellement par le vice-consul italien, et qu'il a agi spontanément et non sur l'ordre des autorités.

(Journal de Genève.)

PERSONAL.

Mr. George Forrer, of 14, Mundania Road, S.E.22, celebrated his 88rd birthday last Tuesday, Jan. 19th, in the best of health. Very few of the present members of the Swiss Colony will remember that Mr. Forrer acted for many years as Swiss Vice-Consul in London prior to the creation of a Swiss Legation for Great Britain. He has been a leading member, for the last 30 years, of the Swiss Benevolent Society—of which he is an hon. vice-president—and still attends frequently the meetings at 79, Endell Street, W.C.2.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

Mrs. Th. Schaerer (274), P. D'Alessandri (276), M. Gerig (276), M. F. Corbaz (278), Kurt Isler (253), C. Bühner (254), A. J. Keller (280), E. Ludin (254), Nouv. Soc. Helv. (254), R. Weist (254), J. Brunner (281), P. Cranner (281), Chas. Strubbin (281), L. de Wytenbach (255), C. A. Bieri (282), Mrs. M. Sigerist (282), P. Duerst (257), A. E. Meyer (283), G. F. Rohner (283), A. Schmid (336).

CHARLES J. MOTTU †

La Colonie suisse de Londres est douloureusement frappée par la mort subite d'un de ses plus anciens membres: Charles J. Mottu vient de mourir la semaine dernière, et, à la suite d'un tragique concours de circonstances, le jour même où il célébrait son soixante-dix-neuvième anniversaire. Né à Genève en 1847, il fréquenta le Collège de cette ville, et vint comme jeune homme à Londres, où il avait du reste passé plusieurs années de son enfance, son père s'occupant d'horlogerie dans la Cité. Charles Mottu fit sa carrière dans la banque, principalement au siège de Londres de la Société Générale, sous la direction de Monsieur Colladon. Lorsque ce dernier quitta cet établissement, ce fut Charles Mottu qui prit sa succession comme directeur.

Il quitta la Société Générale vers 1895 pour aller à l'Anglo-Foreign Banking Corporation, à la direction de laquelle il participa jusqu'en Décembre 1913, moment où il se retira des affaires, alors que cette institution s'intitulait déjà Banque Belge pour l'Etranger.

Charles Mottu, grâce à son éducation partielle dans les milieux anglais, pouvait passer avec facilité pour un sujet de ce pays, mais il était resté très suisse, s'intéressant à plusieurs institutions de notre Colonie, était membre du City Swiss Club, et aimait à se retrouver dans la compagnie de ses compatriotes.

Il était amateur de sports, jouait très bien du tennis et était adepte fervent du "footing" où il excellait. Chacun se souvient de ses trois brillantes victoires consécutives à la course des Vétérans aux Sports Suisses, où il gagna définitivement la Coupe Challenge de ce concours, gracieusement offerte par notre Ministre, Monsieur Paravicini.

Il fit du service militaire en Suisse et participa à l'occupation du Jura pendant la guerre de 1870-71.

Très gai de caractère, d'un abord facile et aimable, il était aimé de tous ceux, qui avaient le privilège de le connaître.

Avec lui disparaît un nom respecté et aimé, et intimement associé à cette phalange d'amis, qui nous ont quitté, et dont la Colonie Suisse a le droit d'être fier, Ed. Roehrich, G. Dimier, F. Lacroix et Ch. Jacottet.

Nos condoléances les plus sincères vont à sa veuve et à ses filles dans le deuil si cruel qui vient de les frapper.

T.

CORRESPONDENCE.

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.

To the Editor of *The Swiss Observer*.

"AN ANOMALY OF SWISS LAW."

Sir,—As a regular reader of *The Swiss Observer* I am glad to see that the "rights" so much discussed at the present day of Swiss emigrants going "home" has at last reached the columns of your paper. I admire very much the sentiments in your Correspondence column, entitled "An Anomaly of Swiss Law," and I think all readers of your paper and everyone "affected" owe very much to Mr. G. Cusi for so well putting forward their grievance. I hope it will be the means of the emigrants getting to the bottom of their grievance and eventually getting the "right" which is their due and for which they have paid.

If a Swiss is just a patriot when paying his contributions, or is bound, as at present, to reside in his town for three months, I rather fear that this will discourage the patriotic feeling in the coming generation.

Whilst serving my "corso di Repitigione" I happened to be in Semione one Sunday, when elections were taking place and I overheard a discussion between two emigrants about this particular grievance, and a heated argument took place. One wanted to know what he was paying taxes for. Another remark, which I considered very much to the point, was that if those affected would only unite and take their grievance to the right quarter, they would no doubt be granted this right, as, in the speaker's opinion, it was more or less due to political differences that this law existed.

As far as I can see, the old emigrants of to-day are more or less carried to their native villages by paternal feelings, but I doubt very much, unless conditions are improved, so as to afford the emigrant his due, whether this feeling will exist in the rising generation.

I have no doubt that, if this grievance were ventilated in the proper quarter, it would receive favourable and sympathetic consideration and at the same time very much improve the "feelings" of the home-going emigrant, who is at present in a somewhat disgruntled frame of mind.

Thanking Mr. Cusi and *The Swiss Observer* for so aiding the cause, and assuring you of loyal support from the "South Coast" in any way with reference to this right, which is a privilege given to every citizen, and wishing the Council of the N.S.H. every success,

Yours faithfully,

ALBERTOLLI, JUNR.

Portsmouth, 17th January, 1926.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- | | | |
|---------------|--------------------------------------|-----|
| No. 136. | Jakob Rümmlis schwere Wahl, | 4d. |
| | von F. G. Birnstiel | |
| No. 137. | Das Abenteurer im Wald, | 4d. |
| | von I. C. Heer | |
| No. 144. | Ein Verdingkind, | 4d. |
| | von Konrad Rüg | |
| No. 145. | Der Sohn, | 5d. |
| | von Ida Frohnmeyer | |
| No. 137 (BE). | Erinnerungen einer Grossmutter | |
| | an ihre Jugend- und Dienstjahre, | |
| | von E. B. | 5d. |
| No. 146. | Porzellanpeter, | 5d. |
| | von Anders Heyster | |
| No. 138. | Die Verlobung in St. Domingo, | 5d. |
| | von Heinrich von Kleist | |
| No. 139. | Der Schuss von der Kanzel | 5d. |
| | von C. F. Meyer | |
| No. 138 (BE). | Das Amulett, | 6d. |
| | von C. F. Meyer | |
| No. 139 (BE). | Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, | 5d. |
| | von Adolf Schmitthenner | |
| No. 147. | Josepha—Stephan, | 5d. |
| | von Johannes Jegerlehner | |
| No. 140. | Balmbergfriedli | 5d. |
| | von Josef Reinhart | |
| Serie 1/1. | Sous la Terreur, | 1/- |
| | par A. de Vigny | |
| Serie 1/2. | La Femme en Gris, | 1/- |
| | par H. Sudermann | |
| Serie 1/3. | L'Incendie, | 1/- |
| | par Edouard Rod | |
| Serie 1/4. | La Tulipe Noire, | 1/- |
| | par Alex. Dumas | |
| Serie 1/5. | Jeunesse de Jean Jacques Rousseau | 1/- |
| | (Extraits des Confessions) | |
| Serie 2/2. | Contes Extraordinaires, | 6d. |
| | par Edgar Poe | |
| Serie 2/3. | Un Véritable Amour, | 6d. |
| | par Masson-Forestier | |
| Serie 2/4. | La Boutique de l'Ancien, | 6d. |
| | par L. Favre | |
| Serie 2/5. | Souvenirs de Captivité et d'Evasion, | 6d. |
| | par Robert d'Harcourt | |

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.

Telephone Numbers :
MUSEUM 4302 (Visitors)
MUSEUM 7055 (Office)
Telegrams : SOUFFLE
WESDO. LONDON

"Ben faranno! Pagani,"
Purgatorio C. xiv. Dante
"Venir se ne dee giò
tra miei Meschini."
Dante, Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 2 FEVRIER au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 5/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Ordre du Jour :

Procès-verbal. Démissions.
Admissions. Divers.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)

Dimanche, 24 Janv., 11h.—"La valeur d'un nom"—Actes XI, 26. M. R. Hoffmann-de Visme.

6.30.—Philippiens 2, 14—18.
Samedi, 30 Janv., 7.45, au Foyer, 15, Up. Bedford Pl. Soirée Littéraire et Musicale, offerte par les anciens catéchumènes, avec thé. Invitation cordiale à tout le monde.

Dimanche, 31 Janv., 6.30.—Service liturgique.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 24. Januar, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.
6.30 Uhr nachm.—Gesangsgottesdienst.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
Mittwoch, 12—2, 'Foyer Suisse,' 12, Upper Bedford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers).
Pfr. C. Th. Hahn.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, 23rd Jan., at 6.30.—SWISS Y.M.C.A.: Lantern Lecture, "Nerves and Health," by Dr. Horatio Matthews, of Harley St., followed by Social, at "Foyer Suisse," 15, Upper Bedford Place, W.C.1.
Tuesday, 2 Febr., at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.
Saturday, Feb. 6th, at 7 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.
Sunday, Feb. 7th, at 6.30.—SWISS INSTITUTE: Concert at St. Marylebone Hall, 181, Marylebone Road, N.W.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary at 1, Gerrard Place, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.